

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 30 (2003)
Heft: 122

Artikel: Le fanfaron = O jioje
Autor: Berthouzoz, Louis / Bèrtautso, Louis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244588>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE FANFARON

Dans le temps, quand on montait à pied dans la vallée de la Lizerne, c'était la coutume de mettre quelques sous dans le tronc de la chapelle de St Bernard à l'entrée de la vallée. En montant pour être protégé, en descendant pour remercier. Un jour, un Ardonain mécréant s'est moqué de cette coutume. Pour faire le fanfaron, c'était un chasseur, en compagnie d'autres compères. Il a voulu montrer qu'il ne croyait en rien. Il passe la tête entre les barreaux de la fenêtre et il crie : "St Bernard je n'ai pas peur de toi, si tu n'es pas un lâche descends de l'autel". En même temps, un farceur donne un coup de fusil contre la porte de la CHAPELLE: Le fanfaron surpris retire la tête d'un coup. Il a failli y laisser les oreilles. Les joues et les tempes pelées, il eut fini de faire le malin. Les autres ont bien ri.

Louis Berthouzoz

O JIOJE

Din o tin, can on àe a pia din a valé dê a Lejèerna, èirê a cautauma dê mètrê cakiê chantimê dina craujeda dê a tsapala dê chin Bernà a intrau dê a valé. In n'alin ina por itrê protêdjia in veginin bà po rêmathià.

On dzo on Ardonin mécréan chê mocau dê la cautauma. Po firê o jiôjë on tsèthieu, in compagnië d'àatro compàro, a vaulu motrà kië creijé in rin, è pàchê a tita intrê è barau dê a fénitrê è pouèi krériê : "chin Bèrnà: n'i pà pouèirê dê tê, che t'i pà on capon vèin bà d'i autêl". In mèinmo tin on fàrcheu atijë on coup dê faujë contrê a paurta dê a rsapàla. O jiôjë chorêprèi tirê in durèi a tita. A rescau dê achié è bougnio, è dzoutê, è è timpfê amapiê, a ju faurnèi dê firê o malèin, è j'âtro on biin ri.

Louis Bèrtautso

